



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN

Junij | Juni 2016

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

## Wird es Kirche in Zukunft bei uns noch geben? Ima Cerkev pri nas bodočnost?

Bei der Radiomesse in St. Niklas habe ich einen Vergleich gebracht, den Willi Bruners bei meinen Exerzitionen gemacht hat:

Zu Fronleichnam in einer Münchener Pfarre: Der Pfarrer in herrlichen barocken Ornat gekleidet, trägt eine Monstranz aus eben der Zeit, wunderschön und mächtig schwer. Er kommt ziemlich ins Schwitzen. Ist das nicht ein Bild für unsere Kirche, die den Rahmen für das Zentrum abgeben sollte? Das Zentrum ist nur ein Stück Brot – aber die Nahrung für die Seele, Brot des Trostes, des Vertrauens, des Glaubens, dass Gott wirklich unter uns ist.

Mitunter tragen wir schwer an der Kirche, die zu viel Ballast angehäuft hat im Laufe der Geschichte, so dass das Wesentliche verdeckt wird. Der Glaube hat seine Leichtigkeit, seine Lebensfreude und seinen Trost verloren. Viele haben den Ballast abgeworfen, eben aus diesem Grund, und wir sollten uns hüten, sie als Ungläubige zu bezeichnen. Wir dürfen uns ruhig auch auf die Brust klopfen und zugeben, dass wir nur auf das Rundherum fixiert waren und auch noch sind und dabei die Bedürfnisse der Menschen aus den Augen verlieren.

Wir müssen wieder lernen, zu den Menschen ohne Vorbehalte zu sagen: Dein Glaube rettet dich. Gehe in Frieden, auch wenn du nicht perfekt bist, auch wenn dir nicht alles gelingt und hab Vertrauen. Bei Gott zählt allein dein Herz.

Ein anderes Bild, vielleicht schon in naher Zukunft:

Auch St. Jakob hat keinen eigenen Pfarrer mehr. Es wird schwierig mit Messen, aber auch mit Religionsunterricht, mit Kindstufen, Hochzeiten, Begräbnissen. Vielleicht fallen dann auch die 10 arbeitsfreien Feier-



**!!! Lockere Grabsteine !!! → letzte Seite**



tage im Jahr weg, von denen jetzt auch die profitieren, die die Kirche verlassen haben.

Ich male kein Gespenst an die Wand, es ist Realität. Hinter mir, der ich schon im Pensionsalter bin, und meinesgleichen, kommt nichts nach. Und auch Veränderungen in der Struktur der Kirche brauchen engagierte Leute, die von der Botschaft Jesu begeistert sind.

Eine Katastrophe. – Nicht unbedingt. Wenn wir uns besinnen, dass die Kirche vor Ort eine Bedeutung hat und erhaltenswert ist; wenn wir einsehen, dass Werte wichtig sind und wir uns dafür einsetzen, sie weiter zu geben; wenn wir gemeinsam versuchen, den Sinn des Lebens zu entschlüsseln und Menschen helfen zu leben.

Hinter dem Zaun schimpfen ist sehr leicht (und trotzdem den ganzen Service der Kirche in Anspruch nehmen, von der Fleischweihe bis ...).

Ganz konkret: Wenn ich heute umfalle, müssten die Pfarren weiterleben, auch ohne Priester. Zu sehr sind wir noch gewohnt, al-

les von oben zu erwarten. Nein, von oben wird so bald nichts kommen. Nur das wird Bestand haben, was jeder einzeln einbringt und was für jeden einzelnen wichtig ist. Wenn uns das nicht gelingt, wird es in 10 Jahren vieles nicht mehr geben (vielleicht ein notwendiger Zusammenbruch, um etwas ganz Neues auferstehen zu lassen), was uns jetzt lieb und teuer ist.

*Zelo smo se navadili, da gotove stvari enostavno so. Čeprav, če pogledamo nazaj, šele vidimo, kako se vse spreminja. Ni slabo, da se spreminja, samo, da sedaj stojimo pred odločitvijo, kako bo sploh šlo naprej. Stare Cerkve, ki je vse od zgoraj odločala, ni več. Ali bodo fare še naprej obstajale ali ne, zavisí od far samih. Ali se bo našlo dovolj ljudi, katerim je vera še pri srcu in ki se hočejo angažirati? Seveda tudi, ali bo Cerkvi uspelo spremeniti strukture, da nekaj novega zraste? Vedno pa bo kriterij le eden: Ali je fara sama dovolj močna, da ponese moč evangelija naprej? In tu je potreben vsak. Ali so naše tri fare močne dovolj?*

Jurij Buch

## Jože Ropitz 80

Jeseni lanskega leta smo praznovali 20-letnico njegovega zvestega delovanja v naših treh farah, aprila letos pa smo smeli pomožnemu dušnemu pastirju čestitati k 80. rojstnemu dnevu. Čeprav sam pravi, da rojstnega dneva ne praznuje, smo mu v vseh treh farah zaželeli mnogo zdravja in božjega blagoslova za naslednja leta/desetletja. Tudi po tej poti še enkrat: Vse najboljše in Bog vas živi!

*Im vergangenen April feierte unser Aushilfsseelsorger, der schon über 20 Jahre treu und zur Freude der Pfarrangehörigen unserer drei Pfarren seinen Dienst erfüllt, seinen 80. Geburtstag. Anlässlich dieses schönen Jubiläums wurde ihm von allen drei Pfarren herzlich gratuliert und viel Gesundheit und Gottes Segen für die nächsten Jahre/Jahrzehnte gewünscht.*



## Krajevčev Hanzej 80



Vedno je že pred mano v žagradu, ob nedeljah, praznikih in pogrebih, vedno pripravljen pomagati. Ob njegovem visokem jubileju se mu v imenu fare iz srca zahvalim za njegovo službo in želim

mного zdravih in zadovoljnih let. Bog te živi!

*Obwohl ihm die Krankheit und das Alter arg zugesetzt haben, ist er immer, wenn nur möglich, in der Sakristei, um vor allem als Glöckner auszuheilen. Für seine Bereitschaft und für seine Hilfe sagen wir unserem **Hanzej Fugger** anlässlich seines hohen Jubiläums ein herzliches „Vergelt's Gott“!*

Jurij



## Vielharmonische Klänge – Mnogoglasni zvoki

Melanie Zöttl, rojena Kullnig, iz Svaten je prišla s svojim možem Andreasom in svojo prijateljico Andreo Aschenbrenner, da razveseli ljubitelje glasbe s svojim znanjem. Vsi trije so oblikovali učinkovit koncert in ponudili poslušalcem raznolik program, ki je obsegal skladbe iz štirih stoletij. Pokazali so svojo sposobnost na orglah, na harmoniki in trobenti. Melanie in Andrea pa sta navdušili obiskovalce tudi s petjem. Z zanimanjem so zasledovali navzoči preko video-prenosa glasbenike in z zbranstvo poslušali njihovi interpretaciji posameznih skladb. Ob koncu koncerta pa je pokazal nenehen aplavz, kako so bili poslušalci očarani nad tem, kar so jim pripravili glasbeniki s tem koncertom. Še dolgo po koncertu so ostali v medsebojnem pogovoru pred cerkvijo in uživali dobrote tradicionalnega prigrizka.



Andrea Aschenbrenner, Melanie Zöttl, Andreas Zöttl

*Gut besetzt waren die Kirchenbänke beim Orgelkonzert am 21. Mai 2016. Der Titel des Konzertes deutete darauf hin, dass neben der Orgel noch weitere Instrumente zu hören sein werden. Als Interpreten wurden Andrea Aschenbrenner, Melanie Zöttl und Andreas Zöttl begrüßt. Gleich zu Beginn lieferte Melanie gemeinsam mit ihrem Mann Andreas den Beweis, wie gut Orgel und Trompete zusammen passen. Andrea Aschenbrenner erwies sich nicht nur als Organistin, sondern auch als Virtuosin am Akkordeon und als Sängerin. Melanie Zöttl (Mädchenname Kullnig) überraschte die*

*Zuhörer durch ihre Interpretation von „Amazing love“ (Orgel und Gesang), begleitet von ihrem Mann Andreas und ihrer Freundin Andrea. Die ausgewählten Musikstücke spannten den Bogen vom 17. Jahrhundert bis heute. Für die Besucher, die mittels Videoübertragung (Operator Franz Sest) auch einen optischen Eindruck gewinnen konnten, wurde das Konzert zu einem eindrucksvollen Erlebnis. Der verdiente und begeisterte Schlussapplaus bewog die Musiker, noch mit einer Zugabe aufzuwarten.*

## Radiomesse aus St. Niklas I Maša po radiu iz Šmiklavža

Ein Jahrhundertereignis im wahrsten Sinne des Wortes war für die Pfarre St. Niklas die österreichweite Übertragung des zweisprachigen Sonntagsgottesdienstes vom 12. Juni 2016 über die Radiowellen von Ö 2 (Regionalradio). Der Kirchenchor unter der Leitung von Sigrid Konnerth, die auch als Organistin und Solistin im Einsatz war, hat sich auf diesen Gottesdienst intensiv und sehr gut vorbereitet. Gesungen wurde die „Missa Mariana“ von Ivan Degrel, einige Lieder wurden auch als Volksgesang gesungen. Auch alle übrigen Beteiligten, allen voran Pfarrer Jurij Buch, haben sich sehr gut vorbereitet und so zu einer sehr schönen und gelungenen Gottesdienstfeier beigetragen. Von Seiten des ORF sorgten Waltraud Jäger und ihr Team für eine reibungslose und auf die Minute genaue Übertragung.



Die über 80 Reaktionen, die nach dem Gottesdienst telefonisch oder per E-Mail eingelangt sind, waren ausschließlich positiv und haben den Kirchenchor, den Volksgesang, die Liederauswahl und die Predigt des Pfarrers besonders

hervorgehoben.

Allen, die zum Gottesdienst und zur anschließenden Agape ihren Beitrag geleistet haben, sei auch hier herzlich gedankt!

Unter der folgenden Internetadresse können Sie den Gottesdienst nachhören:

[religion.orf.at/radio/tags/gottesdienste](http://religion.orf.at/radio/tags/gottesdienste)



*Posebno praznična je bila za faro Šmiklavž nedelja, 12.6.2016, ko je avstrijski radio prenašal sv. mašo iz farne cerkve po celi Avstriji. Dvojezično mašo je glasbeno oblikoval domači cerkveni zbor pod taktirko Sigrid Konnerth, ki je sedela tudi pri orglah in pela solistične dele „Misse Mariane“ slovenskega skladatelja Ivana Degrela. Dovršeno petje (tudi ljudsko) in izvrstna pridiga župnika Jurija Bucha sta dobila po bogoslužju največ pozitivnih odmevov.*

*Vsem sodelujočim tudi po tej poti prisrčna zahvala!*

Marjan Gallob



„Od srca do srca“ je bilo geslo letošnjega **otroškega dneva v Dobrli vasi**. To se vidi tudi na skupinskih slikah, ki sta jih tam posneli skupini iz Šentjakoba in Šmiklavža. Zraven so bili seveda tudi spet otroci iz Pečnice, žal pa ni prišlo do skupinske slike...

*Beim heurigen **Otroški dan in Eberndorf** „schossen“ die Gruppen aus St. Jakob und St. Niklas jeweils auch ein Gruppenfoto. Mit dabei waren natürlich auch wieder die Petschnitzener, nur kam leider kein Gruppenfoto zustande. Das Motto war – man sieht es – „von Herz zu Herz“...*



Letošnje **otroške in družinske šmarnice** fare Šentjakob so se 21. maja začele s srečanjem pred cerkvijo v Šentpetru. Po kratkem uvodu so se otroci oz. družine podali na skupno pot čez polja v Veliko vas. Tam so z molitvijo in pesmimi počastili Marijo, „našo spremljevalko“ (geslo šmarnic). Po šmarnicah pa so bili vsi povabljeni na Kumrov vrt na skupno agapo. Hvala družini Sereinig, Pepci in Nadji za lepo pripravo teh šmarnic!

*Die heurige Kinder- und Familienmaiantacht der Pfarre St. Jakob begann mit dem gemeinsamen Weg von St. Peter nach Längdorf, wo dann in der Kirche die Maiantacht gefeiert wurde.*

## Projekt „Med generacijami“ | Projekt „Treffen der Generationen“

Pred Veliko nočjo so v vrtcu Ringa raja gostovale gospe skupine „Luštni in aktivni“ pečniške fare. Skupaj smo se družili in se posvetili velikonočnim običajem. Otroci so z velikim navdušenjem sprejemali srčnost in prijaznost naših gostov, prav tako so gospe odprto doživljale razigranost otrok in njihove ideje. Dolgo pričakovani teden smo oblikovali z vezanjem prajtljev, na katerih niso smele manjka-



ti preste, z barvanjem jajc in s pogovorom o velikonočni skrivnosti. V petek pred cvetno nedeljo so naše prijateljice pripravile za otroke posebno velikonočno vzdušje. Skupaj smo pekli velikonočni kruh. Otroci so tako imeli možnost, prinesiti velikonočno vzdušje iz vrtca v obliki kruha na svoj dom. Vsa srečanja so bila polna veselja, smeha in dobre volje.

Lepa hvala vsem sodelujočim: gospe Ani Hiden, gospe Sylviji Arneitz, gospe Elči Ressmann in gospe Inge Lautmann.

*Die Mitglieder der Gruppe „Lustig und aktiv“ der Pfarre Petschnitzen besuchten uns vor Ostern im Mehrsprachigen Kindergarten Ringa raja. Bei den Begegnungen widmeten wir uns den Osterbräuchen. Die freundliche und herzliche Art der Treffen erfüllt die Kinder mit Freu-*

*de und die Damen fanden ebenso Gefallen am spielerischen Ideenreichtum der Kinder. In den bereits lang ersehnten Treffen wurden gemeinsam Palm-*



*buschen gebunden, auf denen auch die Brezeln nicht fehlen durften, wurden Eier gefärbt und auch das Ostergeheimnis besprochen. Am Freitag vor Palmsonntag bereiteten uns unsere Freundinnen eine besondere Freude. Gemeinsam wurden kleine Brote gebacken. Diese sogenannten Osterbrote wurden dann von den Kindern mit nach Hause genommen. Alle Begegnungen waren voller Freude, Lachen und guter Laune. Vielen Dank den mitwirkenden Frauen Ana Hiden, Sylvia Arneitz, Elči Ressmann und Inge Lautmann.*

Mateja & Mirjam  
iz vrtca | aus dem Kindergarten Ringa raja



# Farni praznik Šentjakob      Pfarrfest St. Jakob

Družinski praznik

Ein Fest der Pfarrfamilie



## nedelja | Sonntag 3.7.2016

**10.00** slovesna maša v farovžu, nato družabno srečanje ob skupnem kosilu

*Festgottesdienst im Pfarrhof, anschl. geselliges Beisammensein beim gemeinsamen Mittagessen*

Praznovali bomo tudi zlati duhovniški jubilej (50 let) župnika **Petra Stickra**

*Wir werden auch das goldene Priesterjubiläum (50 Jahre) von Pfarrer Peter Sticker feiern*

**Popoldanski program** za otroke in odrasle ob igri, veselju in zabavi

*Nachmittagsprogramm für Kinder und Erwachsene mit Spiel, Spaß und Unterhaltung*

### Tombola

☞ vsi farani so tudi letos naprošeni, da prispevajo nekaj svojih ali tudi kupljenih naravnih pridelkov

☞ *alle Pfarrmitglieder sind auch heuer gebeten, etwas von ihren eigenen oder auch gekauften Erzeugnissen / Naturalspenden zur Verfügung zu stellen*

**Srečanje bivših ministrantov** fare Šentjakob

**Treffen der ehemaligen Ministranten** der Pfarre St. Jakob

### Welt-Laden

Dobiček farnega praznika je namenjen za obnovitev pokopališkega zidu.

*Der Reinerlös wird für die Renovierung der Friedhofsmauer verwendet.*

Vašega prihoda se veseli župnik s svojimi sodelavci!

*Auf euer Kommen freut sich der Pfarrer mit seinen MitarbeiterInnen!*

## Familien-Fußwallfahrt Družinsko peš romanje

Samstag | sobota

**17.9.2016**

**14.00**

St. Peter → Maria Elend

Šentpeter → Podgorje

Herzlich eingeladen!

Prisrčno vabljeni!



Klangerlebnis Orgel Orgelski zvoki

# KONZERT

## ORGEL - SPEKTAKEL

Ein sommerlich spektakuläres  
ORGELKONZERT  
von und mit  
**Arjan Breukhoven (NL)**

SAMSTAG

SOBOTA

**30. 07.**

20

16

**20.30**

Pfarrkirche St. Jakob im Rosental  
Farna cerkev Šentjakob v Rožu



Video -  
Projektion

Prireditelji | Veranstalter:

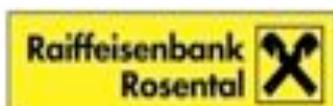
 rgelmusikverein St. Jakob i. Ros.  
Društvo Orgelske glasbe Šentjakob v Rožu



in/und  
Fara Šentjakob v Rožu  
Pfarre St. Jakob im Rosental

Konzert & Kulinarik | koncert & kulinarika  
Freiwillige Spenden - prostovoljni prispevki

Das Konzert wird unterstützt von | koncert podpirajo



**Taufen I krsti  
März – Juni 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**

Philip Waldner  
Luka Hren

**Petschnitzen I Pečnica**

Anika Martinjak  
Sophie Erian-Metka  
Niklas Vinzenz Vilgut

**St. Niklas I Šmiklavž**

Nico Gut  
Malaika Manuela Kattinig  
Nala Julia Kattinig  
Lorena Victoria Marx  
Lotte Karina Tschernjak  
Lina-Marie Pirker

**Trauungen I poroke  
März – Juni 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**

Johann & Sigrun Palmisano  
Peter Velikogne &  
Gabriela Ladin

**Verstorbene I umrli  
März – Juni 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**

Anni Sereinig  
Erika Bruhs  
Regina Gabrutsch  
Bernhard Del Fabro  
Franz Urbas  
Theresia Hafner  
Johann Greßl  
Maria Martinjak  
Maria Sitter  
Edeltraud Preschern

**Petschnitzen I Pečnica**

Maria Korenjak

**St. Niklas I Šmiklavž**

Erika Romauch

**Termine I termini**

**8.7.2016**

**Češčenje** v farni cerkvi  
Šentjakob

**Anbetungstag** in der  
Pfarrkirche St. Jakob

**Maše I Messen:**

9.00, 10.00, 19.00

❖❖❖

**31.7.2016**

**10.15** Kirchtagegg  
Žegnanje Brdo

❖❖❖

**7.8.2016**

**10.00** Žegnanje Šentjanž  
Kirchtagegg St. Johann

❖❖❖

**14.8.2016**

**9.30** Kirchtagegg Unterferlach  
Žegnanje Sp. Borovlje

❖❖❖

**15.8.2016**

**Romarski dan v Podgorjah  
Wallfahrtstag in Maria Elend**

**Maše I Messen**

7.00 – 11.00

**10.00** pri kapelci  
am Kapellenberg

❖❖❖

**21.8.2016**

**9.30** Kirchtagegg Oberferlach  
Žegnanje Zg. Borovlje  
(Sonnenblumenfeld beim  
Hotel Mittagkogel; bei  
Regen in der Pfarrkirche)

❖❖❖

**28.8.2016**

**12.00** Gipfelmesse am  
Mittagkogel  
Maša na vrhu Jepe

❖❖❖

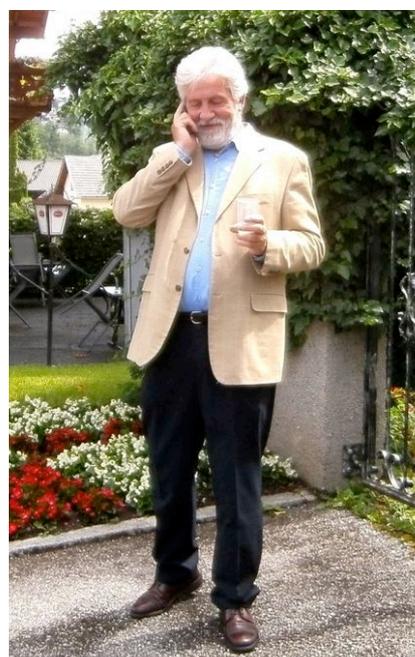
**4.9.2016**

**10.15** Kirchtagegg St. Niklas  
Žegnanje Šmiklavž

**Zahvalno praznovanje** za vse sodelavce fare **Šentjakob** bo v nedeljo, 10.7.2016 ob 18.00 uri v farovžu. Prijava je nujno potrebna in sicer najpozneje do 8.7. v farni pisarni (tel: 360).

*Die Dankfeier für alle MitarbeiterInnen der Pfarre **St. Jakob** findet am Sonntag, dem 10.7.2016 um 18.00 Uhr im Pfarrhof statt.*

*Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich und zwar bis spätestens 8.7. in der Pfarrkanzlei (Tel: 360).*



„Telefondienst“ nach der Radiomesse in St. Niklas I Šmiklavž

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:  
Pfarramt St. Jakob I farovž Šentjakob  
9184 Šentjakob 31  
fara.jakob@utanet.at  
kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob  
kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica  
kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz

Eine ganze Reihe von **Grabsteinen** am Friedhof St. Jakob ist **gefährlich locker!!** Es ist nicht auszudenken, wenn ein Stein auf ein Kind fällt. Bitte bis Ende Juli die lockeren Steine professionell reparieren zu lassen. Ansonsten wird von der Pfarre ein Fachmann beauftragt und wir schicken Ihnen die Rechnung zu. Wir sind gerne bereit, Ihnen bei der Suche nach einem Fachmann behilflich zu sein.

Jurij Buch